



LUD

O POVO

EXEMPLAR DE
ASSINANTE

PORTE PAGO
PRT/PR 2272/30

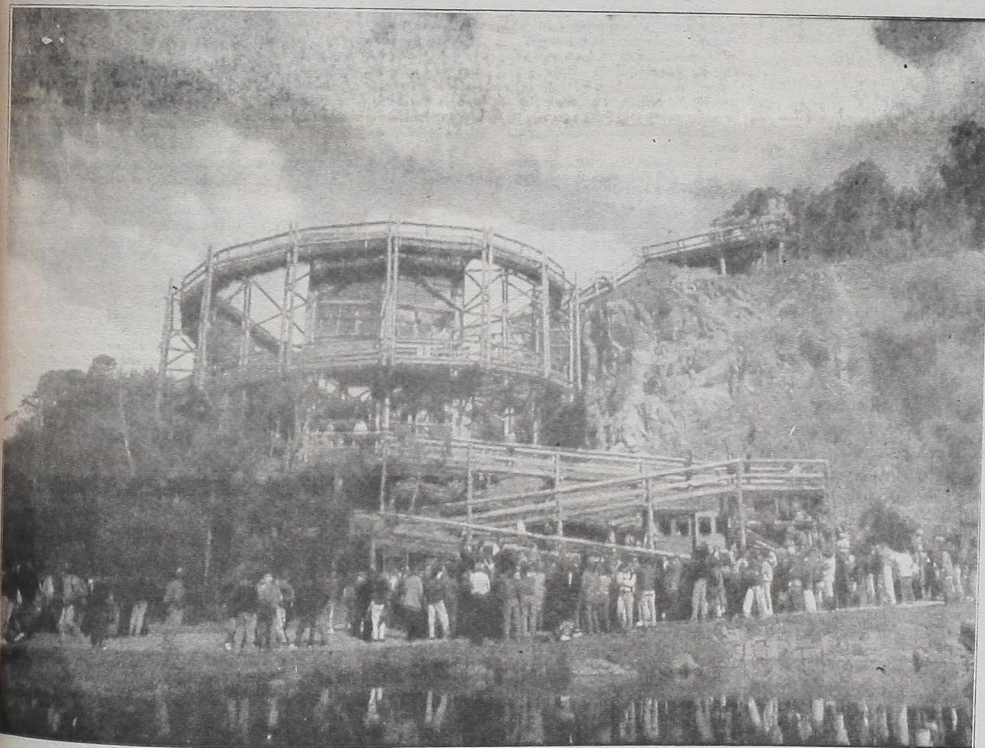
SEMANÁRIO POLÔNICO BRASILEIRO

Fruto de trabalho de meses, deverão chegar em julho deste ano, via Porto de Paranaguá, os primeiros cento e cinqüenta automóveis da FSO, pick-ups para 1000 quilos, importados pela empresa SBA. Em agosto-setembro virão novos 150 e, depois em maior volume. Os detalhes serão contados com exclusividade pelo LUD e pela Câmara de Comércio Brasil-Polônia.

C\$ 1.500,00

Nº 4267 • 19 DE JUNHO DE 1992 • 72 ANOS

Curitiba com Universidade Livre do Meio Ambiente



Em área de 30 mil m², em Curitiba, totalmente rodeada por verde, foi inaugurada em 15 de junho a nova sede da "Universidade livre do Meio Ambiente", que ministra cursos para a educação ambiental da população. Presentes na inauguração o prefeito Jaime Lerner e o oceanógrafo Jacques Cousteau.

(página 6)

Supercoligação lança Edvino Kampa em Araucária

Uma forte coligação partidária, integrada pelo PST, PFL, PDT, PTB e PSDB, lançou Edvino Kampa (PST) e Antonio Carlos Torres (PFL) a prefeito e vice-prefeito respectivamente para as eleições de outubro próximo naquele Município (pág. 7).

No X Festyn Wódki, até concurso de receitas

Neste ano, a Sociedade União Juventus, de Curitiba, terá em seu X Festyn Wódki, dias 6 a 8 de agosto, até um concurso de receitas de coquetéis que seus sócios enviarem. O "menu" da festa servirá as receitas campeãs (pág. 8).

Chega de autofagia pág. 2

Noites Polonesas à vista pág 3

LUD

CONTINUA

SOLIDÁRIO

Tak Jest/É Isto

Basta de Autofagia

Nos últimos tempos, a comunidade polônica brasileira – se é que podemos chamá-la assim – teve poucos momentos ou poucas oportunidades de aparecer no contexto internacional. Alguns empresários montaram uma Câmara de Comércio, partindo do Rio de Janeiro, mantendo desde a década de 50 ou 60 alguns negócios com empresas/governo da Polônia. Depois disso, esporádicos contatos, mais culturais, marcaram um certo relacionamento entre o Brasil e a Polônia.

Algumas crises, no campo comercial, foram registradas, a maior delas tendo levado o nome de "Polonetas", que contribuiu para um distanciamento entre os países e seus eventuais ousados empresários. Houve outros problemas de inadiplência de empresas/empresários brasileiros, uns inclusive conhecidos de muitos aqui em Curitiba, com o governo polonês. Isso, de fato, vem fazendo com que os empreendedores brasileiros sejam atualmente vistos com muitas reservas, na Polônia e em outros países que fazem parcerias com empresários poloneses.

Como ultrapassar essas barreiras é um tema que poderíamos avaliar, nesta semana, buscando luzes para voltarmos a ter relacionamento comercial confiável com os poloneses. Sabemos, de antemão, que há responsabilidades de ambos os governos para que os negócios voltem a funcionar, motivando contatos; os atuais governos, tanto da Polônia quanto do Brasil, devem "limpar a mesa", resolvendo as pendências do passado e mostrando que novos negócios são possíveis desde que os empresários viciados em "benesses" do passado não estejam nas novas jogadas comerciais. Tanto os de lá como os de cá.

Há que se dar um basta a situações que alguns desejam que permaneçam nebulosas, tanto nas áreas comerciais como nas culturais; a autofagia deveria ser estirpada de nosso meio, para que as comunidades tenham confiança em quem ostenta uma função de representação. De que adianta viajar à Polônia, ou receptionar representantes de algumas organizações polonesas, se não existe um pensamento unificado em torno dos interesses maiores da chamada comunidade polônica brasileira? Qual a delegação de poderes que algumas autofágicas pessoas se acham possuidoras, se ainda não está funcionando um Conselho Maior da Comunidade, que poderia "limpar a lousa" e dar rumos aos interesses dos milhares de descendentes de poloneses que vivem no Brasil?

Pensar é preciso, achamos, mas agir é mais do que urgente. Nós só podemos delegar poderes a alguma organização se esta estiver trabalhando unida em torno de objetivos comuns, superiores, no interesses efetivo, claro e transparente, da comunidade. Caso contrário, teremos que nominar que propugna e lidera, no Brasil, a lamentável e nociva autofagia polônica.

Barraca Polonesa

**Pierogi
Sonho
Strudel
e etc.**

**Comida
típica
Polonesa**

4º - Rua Roquette Pinto - Bigoninho
5º - Rua Dom Pedro II - Batal
6º - Rua Washington Luis - Jd. Social
Sábado - Rua Alberto Bolliger - Alto da Glória
Sábado - Rua Carneiro Lobo - Batel - O dia todo
Domingo - Rua Rockefeller - Prado Velho
Domingo - Praça 29 de Março - Maré

Aceita-se encomendas para: almoços, jantares, festividades em geral. Entregamos à domicílio. Fone: 225-2219

Fatos

Vaticano adverte sobre hierarquia

CIDADE DO VATICANO (AFP) – O Vaticano advertiu os teólogos de que as doutrinas segundo as quais a Igreja nasce "da base" estão erradas e insistiu na autoridade papal.

Em carta dirigida aos bispos de todo o mundo, a Congregação para a Doutrina da Fé (ex-Santo Ofício) denuncia o erro de certos teólogos que têm a tendência de "acentuar unilateralmente o princípio da igreja local".

Outros, assinala o documento, "sob influências teológicas diversas, tendem a radicalizar ainda mais essa perspectiva particular da Igreja, ao ponto de afirmar que basta reunir-se em nome de Jesus para criar a Igreja; a Assembléia que se converte em Comunidade em nome de Cristo tem em si os poderes da Igreja, incluindo o que diz respeito à Eucaristia da Igreja, dizem

alguns, nasceria "da base".

O documento, firmado pelo cardeal alemão Joseph Ratzinger, prefeito do ex-Santo Ofício, recorda que "como a ideia de "corpos das igrejas" pode a existência de uma igreja "líder" das igrejas, que é precisamente a Igreja de Roma que "preside a Comunidade Universal da Caridade", a Unidade do Episcopado traz consigo a existência de um bispo líder do "Coro ou Colégio dos Bispos", que é o Pontífice romano".

A respeito das relações com as outras igrejas cristãs, a carta afirma que a "heresia" que separa a Igreja de Roma das Igrejas Ortodoxas e a "heresia ainda mais profunda" que a separa das Igrejas Protestantes "exigem um esforço ecumênico por parte de todos" para conseguir a "plena comunhão na Unidade da Igreja".

(Transcrito da Gazeta do Povo).

Novo Premiê polonês não forma governo

Varsóvia (UPI) – O novo primeiro-ministro polonês, Waldemar Pawlak, declarou ontem que não sabe dizer ainda quando seu governo será formado, mas afirmou que conhece a identidade de um graduado agente secreto cujas revelações causaram a queda do gabinete anterior.

Pawlak, 32 anos, substituiu a 5 de junho Jan Olszewski, que foi demitido pelo parlamento por recomendação de Lech Walesa. Informou o novo premiê que utilizou uma série de conversações com a União Democrática, o Congresso Liberal e o Programa Económico Polonês. Os três partidos, aliados ao partido comunistas de Pawlak, que tem raízes tradicionais, apoiam uma rápida mudança para o capitalismo.

A Confederação para a Polónia Independente (CPI), de direita, que também tomou

parte das conversações, não chegou a acordo com os outros quatro partidos.

A CPI é favorável a um déficit orçamentário acima de 5 por cento e a emissão de dinheiro para pôr fim à recessão.

A queda do governo Olszewski foi acelerada pela revelação de uma lista de 64 legisladores e políticos que teriam cooperado com a polícia secreta comunista.

Walesa teve seu nome incluído na lista, mas disse que sua única "colaboração" foi assinar três documentos exigidos pela polícia durante interrogatórios, nos quais afirmou que não possuía armas de fogo, que não provocara agitação pública e que não velaria o conteúdo dos interrogatórios.

(transcrito do jornal Gazeta do Povo de 16/06/92)



**Hotel Residencial
"Casa Branca"**

Desde 1969

**Apartamentos com
café da manhã**

Rua Monte Alegre, 682 - Perdizes
Fone PABX 871-1611 - Fax 872-2824 - São Paulo - SP

WARDON

Tecnologia em Seguros

Na qualidade de corretores profissionais independentes, temos a oferecer um trabalho de Administração, assistência, assessoria e consultoria de seguros aos clientes.

Consulte-nos sem compromisso.

Wardon Corretora de Seguros

Av. Pres. Kennedy, 3399 - Curitiba - PR
Fone: (041) 342-5869 e 342-3024

Expediente

Semanário/Tygodnik
Editora LUD Ltda.

Diretoria/Dyrektorzy:

Pe./Ka. Jorge Morkis (CM)
Mieczislau Surek,
Paulo Filipake

Editores/Wydawcy:

Pe./Ka. Jorge Morkis
(versão polonesa/
w.j. polski)
Mieczislau Surek
(versão portuguesa/
w.j. português)

Diretor Comercial/
Dyrektor Handlowy:
Sławomir Denega
(tel. 242.3188)

Diretores de Expansão/
Dyrektorzy Ekspansji:
Jerónimo Benoni
e José Rendak

Administração/Administracja:
Abraão Cabral, 846-A, Caixa Postal 1.7
Telefone/telefon/fax (55-041) 2231
CEP/Kod Poczty 80.410-1
Curitiba - Paraná - Brasil

Expediente da administração/
przyjęty: das 13:30 às 18:00 horas,
segunda à sexta/Od poniedziałku
piątku w godzinach od 13:30 do 18:00

Área administrativa/Administracja:
Helena Osiecki Lutke.

Correspondentes/colaboradores/
Korespondenci, Współpracownicy:
Dom Ladislau Biernski, CM
Lourenço Biernski, CM; Pe. Leão
Szerzycki, CM; Pe. Stanislaw
ki, SVD; Aleksander Engländer,
rianópolis, SC); Tomasz
(Rio de Janeiro); Tadeusz Baranowski,
V.J. Szankowski (São Paulo);
Marcinowski; Mariano Kawka
Stepniak; Irena Łoś; João
Bonifácio Sokal; Maria do
Krieger Goulart; Ks. Piotr
(Alegram/Niemcy); Jan Sipiński
Polónia/Polska); Ks. Jan Kubiś
Polan Tadeusz Kossobudzki
DF); Leokádia Sawczuk, Fiume
dido de Abreu, PR); Olegier
Stamirowski (São Paulo);
Pachnicki; Bronislaw P. Bencze
Lourenço do Oeste, SC); Pe. Jan
Slazyk, SDB (São Paulo).

Assinaturas/Prenumeracje:
Semanal/Półroczna - C\$ 15.000
Trimestral/Trzymiesięczna - C\$ 10.000
Fotolitos/Impresje:
Helvética Composições Gráficas

autojornal
bszko

**Bateu o
Carro?**

Não o entregue
aos urubus! Mantenha
ze seus prejuízos.
Consulte um corretor
mento p/ conselheiro
uma avaliação
vendas.
Tudo isso GRATUITO

Ligue já para
276-5721

20 anos servindo

"Noites Polonesas" à Vista!

O projeto chamado "Noites Polonesas", idealizado pela área de eventos do LUD e com apoio do Instituto Brasileiro da Cultura Polônica e Câmara de Comércio Brasil-Polônia, bem assim de outras entidades e organizações, deverá ser executado dentro de dois meses, após a reunião que será mantida em princípios de julho com os grupos folclóricos que estiverem interessados em dele tomar parte.

O esquema é já conhecido dos leitores: em Curitiba, numa sexta-feira, será lançado o programa, num recinto central, consistindo não só de exposições de danças e cantos poloneses, mas de comida típica polonesa, no sabor dos antigos. Cada grupo folcórico envolvido terá participação nas entradas, assim como quem estiver encarregado, naquele evento, do preparo da comida típica. As agên-

cias de turismo, no trabalho de turismo receptivo, poderão trazer turistas que estejam chegando ou passando por Curitiba, mostrando assim uma das coisas mais interessantes que a Capital paranaense oferece a quem nos visita. E quem estiver interessado em conhecer uma nova promoção, semanal ou periodicamente (tudo vai depender do interesse dos grupos que trabalham com a arte e a cultura polonesas), poderá curtir esse novo programa de promoção do turismo receptivo em nossa cidade.

Jorge exporá

O artista plástico paranaense Jorge Chwist, que já expôs trabalhos em Curitiba, no Shopping Água Verde, voltará a mostrar sua arte no mês de agosto, em homenagem a todas as etnias existentes no Paraná e Brasil. Ele está con-



Pianie Koguta/
Canto do Galo

cluindo perto de trinta quadros, cada um mostrando as cores e as fisionomias das etnias. Em princípio, está previsto que sua exposição permanecerá aberta a visitação de interessados, durante o mês inteiro de agosto.

to, numa das casas de troncos do Parque João Paulo II.

Sem Cisco

*****DATA EM NOVEMBRO?** Pelo que se viu em maio, em termos de comemoração, a Data Nacional da Polônia deverá ser re-nunciada mesmo

no dia 11 de novembro. Para 3 de maio haverá lembranças e homenagens à Constituição promulgada naquela data, como ocorreu em 1992.

***** Frase da Semana** - O pior cego é aquele que, de olhos são e abertos, só vê a si mesmo.

Feira do Produtor Ferroviário

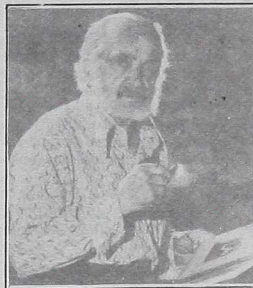
Dia 04 de julho, das 08:00 h as 18:00 h

VISITE

CANTINHO POLACO

Pierogi, Bigos, Piwo (cerveja caseira), Carne de Coelho, Torta de Requeijão, Empadão.
Aceita-se encomendas

Av. Sete de Setembro, na antiga Estação Ferroviária



MAIOR ABANDONADO ENCONTRA CALOR HUMANO...

Abandonar um idoso não significa afastá-lo da família. Abandonamos um idoso, sem perceber, quando o privamos de sua individualidade e quando, pelo ritmo que nos é imposto pelo dia-a-dia, já não conseguimos mais suprir suas necessidades. Para evitar essas injustiças, a Clínica de Repouso Curitiba oferece a idosos, deficientes físicos e convalescentes, atividades recreativas e desportivas personalizadas, ampla área verde e assistência à saúde permanente: médicos e enfermeiras, fisioterapeutas, psicólogos, musicoterapeutas, terapeuta ocupacional, pedagoga, recreacionista e odontologista. São quarenta apartamentos completos, com opção para duplos ou coletivos, funcionando como hotel: com diárias, finais de semanas, quinzenas ou meses. Clínica de Repouso Curitiba, lazer e muito calor humano dentro de uma moderna mentalidade de auxílio e integração.



CLÍNICA DE REPOUSO
CURITIBA
AQUI, A VIDA CONTINUA.

Rua La Salle, 385A - Fone (041)246-4515- CEP 81.870 - Curitiba - PR

Se você tem algo a ver, assine LUD

E se, no aniversário de um amigo ou uma amiga você oferecer uma assinatura do LUD?

Seguramente, o presente será marcante.

autotecnica
TYSZKA LTDA

RETÍFICA

de cilindros,
carcaças,
cabeçotes,
virabrequins

• motores a base
de froca
é no TYSZKA.

LIGUE
276-5721

20 anos
servindo

ESTACAS PREMOLD

ESCAVADAS
PRÉ-MOLDADAS
METÁLICAS

R. Nestor Habcost, 348
Araucária - PR - Acesso
Estrada Velha Araucária
Fone: (041) 842-1121
Fax: (041) 843-1914

LeoKadia

Pequenas-Grandes realizações

Normalmente somos habituados em aplaudir apenas eventos grandiosos, esquecendo-nos que é da vivência de pequenas atividades que são gerados aqueles, por vezes tão belos e significativos, que repercutem a grandes distâncias.

A indumentária, antes habitual do Colono Polonês, hoje tornou-se objeto de arte e expressão no Mundo Contemporâneo, que, ao lado aos costumes, à linguagem, fazem destacar o quão grande atração exercem na Massa Brasileira que as podem admirar através de uma televisão ou de um cenário previamente preparado ao ar livre, num Clube ou numa Casa de Espetáculos, como o Teatro Guairá, por exemplo.

Partindo de atividades consideradas, por vezes, ínfimas e sem validade, "sem futuro" como costumamos dizer, fazemos despertar valores e ideais, os quais, irão surtir efeito logo de imediato ou talvez, muitos anos mais tarde. Por isso, não devemos considerar inúteis as poucas e pequenas coisas que fazem parte do nosso cotidiano, uma vez que tudo concorre para a Educação de um Povo. É das pequenas atividades boas e crescentes que se forma o todo de uma Comunidade viva, ativa, galgando os degraus de seu desenvolvimento.

Não paremos maravilhados, admirando e aplaudindo aquilo que já está pronto aos nossos olhos, e sim, trabalhe-mos tentando, também, a nosso modo, pequeno, sobre talvez, realizando obras na esperança de que um dia farão florescer "grandes obras" tais quais vivos e continuamos vendo através dos Meios de Comunicação.

Viva um Grupo Folclórico Polonês!

Viva um Jornal LUDJO Povo!

Viva uma Festa Escolar de Dia das Mães, de Dia da Ave ou Dia da Árvore! Porque são neles todos que sentimos a ansia de viver e se fazer viver, valores morais, intelectuais e artísticos próprios de cada pessoa que ainda contém dentro de si mesmo este dom nato, único e peculiar. Muitas obras há de surgir se cada um manifestar as suas belezas in-

teriores e assim, realmente auxiliar para a construção de um mundo melhor!

Tendo por base a premissa anterior, quero ressaltar aqui alguns pequenos-grandes acontecimentos que estão ocorrendo em nossa Comunidade de Cândido de Abreu, quando, em meio a tantas dificuldades financeiras, se tenta alcançar as objetividades a que todos se propõem!

Ontem, dia 30 de maio, tivemos no Clube Recreativo, uma tarde diferente, quando a turma da 8ª série do 1º Grau da Escola Estadual Ari Borba Carneiro, fez realizar um chá com fins lucrativos em prol de sua Colação de Grau ao término do ano letivo. Apoiados pela professora Maria Helena Bowajenki incentivando e prestigiando a turma, fizeram valer uma mesa farta de docinhos e salgadinhos os mais variados, juntamente com uma variedade de chás: maçãs, ervas-doce, camomila, mate, erva-cidreira, hortelã... Todos puderam se dedicar à vontade das guloseimas!

Mas a surpresa maior foi quando, já satisfeitos os participantes, as (as) alunas (os) anunciam a presença de prêmios que seriam distribuídos a quem encontrasse os cartões escondidos nos mais exóticos lugares do Recinto: debaixo de cadeiras, de quadros, de toalhas, nas paredes, até num dos banheiros. Foi aquele "rebu" diários nós. E só gente procurando encontrar uma premiação! Eu mesma, consegui receber um botão de rosa. A galgarrá porém, fora de um controle educativo, não gerando destruição ou demento, uma vez que se tratava de presentes cômicos em sua maneira de ser e do respeito ao ambiente e à realização. Depois, houve mais o sorteio de outras premiações em base de bilhetes numerados que cada participante receberá à entrada do evento.

Parabéns do LUDJO Povo à Profª Maria Helena e suas Alunas e Alunos! Acreditem terem alcançado os seus objetivos arrecadando fundos para Comerçar a sua Formação de 1º Grau, alegrando e divertindo aqueles que conseguiram vibrar nesta saudável e nutritiva tarde chuvosa de sábado.

Agradecemos pela lembrança simbólica representando uma pequena xícara de chá e arrolamos aqui, alguns nomes dos jovens organizadores: ELAINE FURMAN - KARINA WEIGERT - SUILENE IARA BIAGGIO - CAROLINE BASSI - LILIAN DARGOS - LARICE LUCIF - DRELENY PRADO MAFRA - GEOVANE MLYNARCZUK - EDINALDO PAZIO - FERNANDO MARAFON - ANGELO BUHRER TAQUES - FERNANDO BUHRER TAQUES.

Outro evento que está acontecendo é a presença dos alunos do CURSO DE POLONÊS no Programa MOMENT POLSKI da Rádio Alternativa. Hoje, dia 31 de maio, foi a vez de MÔNICA REGINA WALECKI que leu fluentemente a 1ª Lição do Curso que está sendo coordenado pelo PROF. MARIANO KAWKA e editado pelo nosso Jornal LUDJO Povo. E por mim ministrado.

Já no domingo do DIA DAS MÃES, tivemos a participação da ROSÉLIA DE FÁTIMA DOS SANTOS que leu uma Poesia em homenagem à sua Mãe D. JULIA e às Mães de nossa Comunidade.

Pretendemos ainda, muito em breve, visar as dependências do Jornal LUDJO Povo quando nossas (as) alunas (os) de Polonês verão o quão avançado está o Sistema Editorial, conhecendo a Computação e o Fax de que se fazem uso. Sobreretudo, porque conhecerão de perto o nosso Professor Kawka, os Diretores e o Secretariado do LUDJO Povo. Também irão visitar o BOSQUE DO PAPA, local este que ninguém deverá deixar de fazê-lo quando ir a Curitiba.

E assim, aos poucos iremos dando vida às nossas intenções, colocando à disposição dos predispostos a desenvolverem dons muito especiais.

Contudo, esperemos um dia se façam florescer a validade da Cultura não pelo valor material que represente, mas, sobremaneira, pela integridade moral do Ser Humano como um agente enviado por DEUS CRIADOR, cujo desejo tão somente sejam participantes de uma geração que luta por suas idealizações.

LeoKadia/92

Curso de Polonês em Casa

Lekcja Dwunasta

Lição Doze

D. ĆWICZENIA/EXERCÍCIOS

- I. mude as sentenças usando adjetivos possessivos, como no modelo:
1. Mam mieszkanie. - Moje mieszkanie
2. Mamy książki.
3. Masz kwiaty.
4. Macie samochód.
5. Ona ma siostrę.
6. On ma córkę.
7. Ono ma psa.
8. Oni mają domy.
9. Dziewczyny mają lalki.

II. Escreva os números por extenso e use a forma correta das palavras entre parênteses:

- 1.2 (ciekawa książka) - dwie ciekawe książki
- 2.2 (młoda dziewczyna)
- 3.2 (młody przyjaciel)
- 4.3 (wysokie okno)
- 5.3 (przygotujmy mężczyzna)
- 6.3 (dorośla córka)
- 7.4 (polski dziennikarz)
- 8.4 (nowa sukienka)
- 9.4 (dobra studentka)
- 10.3 (mój brat)
- 11.2 (ich siostra)
- 12.4 (jej przyjaciółki)
- 13.3 (ładna zabawka)
- 14.4 (zanyj słówek)
- 15.2 (jego kolega)

III. Dê respostas usando as expressões entre parênteses com a preposição "za" (que exige a flexão do acusativo):

1. Kiedy się spotkamy? (2 tygodnie) - Spotkamy się za dwa tygodnie.
2. Kiedy państwo wróca? (3 miesiąc)
3. Kiedy będzie ślub? (miesiąc)
4. Kiedy zrucasz palenie? (4 dzień)
5. Kiedy oddasz mi pożyczkę? (2 dzień)
6. Kiedy wracasz? (godzina)

IV. Construa frases flexionando as palavras gritadas no dativo (v. lição 11, nota 1):

1. Male dziecko podoba się ten park.
2. Młoda dziewczyna podoba się to miasto.

3. Ten student podoba się nasza szkoła.
4. Kobieta sprzedaje klient kawy.
5. Ekspedientka sprzedaje klientka wódkę.
6. Zaraz podam panu czysty rękawik.
7. Zaraz podam lekarzowi czysty rękawik.
8. Zaraz podam lekarzowi czysty rękawik.
9. Zaraz podam kolega czysty rękawik.
10. Sprawy zawodki fiziki.
11. Sprawy zawodki fiziki.
12. Chętnie ty pomogę.
13. Chętnie on pomogę.
14. Chętnie ona pomogę.
15. Chętnie wy pomogę.
16. Chętnie oni pomogę.

V. Construa frases com base as tabelas abaixo:

czyj	to	co	co
czyja	to	co	co
czyje	to	co	co

1. De quem é este vestido?
2. De quem são estas vestidos?
3. De quem é este cachorro?
4. De quem são estas cachorros?
5. De quem é este automóvel?
6. De quem são estes automóveis?
7. De quem é esta criança?
8. De quem são estas crianças?
9. De quem é este apartamento?
10. De quem são estes apartamentos?

VI. Escreva em polonês:

1. Estes são os pais dela.
2. Estes são os meus pais.
3. Meu automóvel é verde.
4. Nossos automóveis são verdes.
5. Dois homens estão conversando.
6. Basia tem três lápis verdes.
7. O casamento será dentro de duas horas.
8. Ela estará aqui dentro de duas horas.
9. Elas são gêmeas.
10. Não sei quem é Jasia.
11. A nicotina envenena o pulmão e enfraquece o sistema nervoso.
12. Onde serás o casamento?
13. Não sei quando ser o casamento.

auto técnica
bszka LTDA

SPEED SERVICE

Freios, regulagem de motores, embreagem, revisões para viagens, ligue e confira a rapidez.

Ligue

276-5721

20 anos servindo



Um lugar nobre



Av. das Torres, 4600 - Curitiba
F: (041) 276-2615
Rod. BR116 - km 07 - Nº 19687
F: (041) 246-0097

- carnes nobres,
- bife com 24 variedades de saladas.
- 18 variedades de carnes nobres.
- ar condicionado,
- estacionamento,
- música ao vivo.
- preços especiais para qualquer tipo de evento.

No almoço, depois da Missa

FM
AM 1270 KHZ

PANORAMA DA POLÔNIA

Rádio Capital, Curitiba
1270 KHZ/AM

Todos os domingos, das 12 às 14 hs.

Música, notícias, informações

Para anunciar festas de aniversário, casamentos e outros recados da comunidade, ligue (041) 342.3635 (Sociedade União Juventus) ou (041) 222.2686 (Travelcoop).

VALORIZEMOS A NOSSA CULTURA

Jovanovic

(palestra proferida pelo Prof. Dr. Aleksander Jovanovic, presidente da Sociedade Brasileira de Eslavística, por ocasião da instalação solene de cursos de Língua Polonesa, em 03 de maio de 1992)

Notas sobre a Língua Polonesa e sua evolução através da Literatura

Continuação do número anterior

No século passado, o nome de Adam Mickiewicz (1798 - 1855) emerge como figura principal, por diversos motivos. Seu destino trágico de exilado, como o de tantos outros nacionalistas poloneses, projeta-o no cenário internacional, já que acaba sendo professor de Eslavística, em Paris no Collège de France. Seu primeiro livro de poesias - **Baladas e Romances** (Ballady i romanse), de 1822, inicia o Romantismo na Polónia, Escrito em 1834, o poema épico **Pan Tadeusz** torna-se logo a epopeia nacional. Na Revolução de 1848, Mickiewicz torna-se figura de relevo, porque, a partir do ano seguinte, dirige o jornal **Tribune des Peuples**, defendendo a solidariedade dos povos e a liberdade. Poeta e homem de ação, vai para o Oriente, para lutar contra os russos, ao lado dos turcos, porque acreditava que, assim, poderia libertar a po-

lónia.

Chegamos, contudo, a um período em que a língua polonesa estava mais do que solidificada enquanto instrumento literário e veículo de difusão cultura. O Romantismo polonês oferece, ainda nomes como Juliusz Slowacki (1809-1849), Zygmunt Krasinski (1812-1859) e Cyprian Norwid (1821-1883). Na segunda metade do século passado, surge a figura de Henryk Sienkiewicz (1846-1916), premio Nobel de Literatura, devido ao romance **Quo Vadis?** (1896), mas autor também, de uma interessante trilogia de romances - **Com Fogo e Espada** (**Ogniem i Mieczem**), (1884), **O Degelo** (**Potop**), (1886) e **Pan Wolodyjowski** (1887-88), em que retoma as guerras entre poloneses e cossacos, poloneses e suecos e, finalmente entre poloneses e turcos.

No final do século passado e

nas primeiras décadas do presente século, caberia lembrar o poeta Boleslaw Lésman (1878-1937), que chegou a escrever em russo também; Stanislaw Wyspianski (1869-1907) reformador do teatro polonês; e, naturalmente, Wladyslaw Reymont (1867-1925), outro premio Nobel de Literatura, autor, entre outros, do volume intitulado **A Terra Prometida** (**Ziemia obiecana**, 1899) e do romance, em quatro volumes, **Os Camponezes** (**chlopci** - 1904-1909). No presente século, a galeria de nomes é muito mais densa. No entanto, seria possível mencionar Maria Dabrowska (1889-1965), contista; o romancista Bruno Schulz (1882-1942), morto num ghetto, durante a ocupação nazista na Polónia; Witold Gombrowicz (1904-1969). Dentre os escritores contemporâneos, têm lugar garantido os poetas: Ta-

deusz Rózewicz (1921), Zbigniew Herbert (1924) e Wislawa Szymborska (1923), o romancista Tadeusz Borowski (1922-1951) e o teatrólogo Slawomir Mrozek (1930). E, sem sombra de dúvida, o poeta Czeslaw Milz (1911), premio Nobel de Literatura, ensaísta, nome de projeção internacional.

As línguas, como já dissemos, são um produto histórico-social. No entanto, também representam a visão de mundo que determinada cultura possui, porque é apenas e tão somente através das línguas que podemos conhecer o mundo real que nos cerca. Como produto histórico-social, as línguas não deixam de encerrar, em seu léxico e em sua estrutura, a longa evolução de uma comunidade sócio-linguístico-cultural. Enquanto representação da realidade, as línguas emergem como

modeladoras da postura de uma comunidade diante da realidade. Enquanto veículos de comunicação, cumprem sua tarefa primordial e mais importante. Acompanhar a história de uma língua como tentamos fazer aqui, de modo rápido, esquemático - através de sua literatura, é ser cúmplice e testemunha da evolução cultural de um povo. No caso particular da língua polonesa cumpre lembrar que se tornou idioma detentor de um valioso patrimônio, como o Nobel, é grande, emblemático, não devemos esquecer, tampouco, que a literatura posterior aos anos, 50, sobretudo a poesia, mostra que os povos da Europa Central, e em especial alguns povos eslavos, e nesse contexto os poloneses, emergiram como artefices importantes de uma nova visão, renovadora.

(CONTINUA)

PARA CADA SITUAÇÃO EXISTE UM ESPAÇO

FW TOUR

COLOCA O MUNDO AO SEU ALCANCE

Tarifas promocionais
Passagens nacionais e internacionais
Tratamento de férias
Excursões nacionais e internacionais
Excursões à Paz (econômicas)

FALE CONOSCO E DESCUBRA
QUE AQUI VOCÊ TEM AMIGOS.
ATENDE-SE TAMBÉM EM POLONÊS!

FW TOUR Agência de Viagens e Turismo Ltda. Rua Dr. Murici, 970 cj. 6 térreo -
Telefones: (041) 222-4843 e 222-9230 - Curitiba - Paraná.

**Dicionário
Português/Polonês
Polonês/Português**

Encomende
já o seu!!!

Ligue (041)
233-9194 ou
escreva para Cx
Postal 1775

Araucor

Józef Hendak

Udziała najlepszej porady w administracji
twojej ubezpiecznia.
Poradz się nas, bez jakichkolwiek kosztów
związanych z różnym rodzajem ubezpieczeń:

▣ Pożar ▣ Życie ▣ Kradzież
▣ Samochów ▣ Zdrowie

Telefon 244-9019 i 242-5768 (faks)
Ul. Sao Paulo, 2125, Kurybyba, Parana

TITO ZEGLIN



**RÁDIO
CAPITAL**
1270 kHz

"A VOZ DA CAPITAL"

de 2ª à 6ª, das 9:00 às 11:15 horas

RECLAMAÇÕES □ MÚSICA □ INFORMAÇÕES
NOTÍCIAS □ EMPREGOS □ ESPORTE
UTILIDADE PÚBLICA
PARTICIPE PELOS FONES
262-1248 ou 262-1832

**Invista em
quem vale
ouro.**

Investir na vida não é só comprar uma casa,
um carro ou aplicar na poupança.
Investir na vida é também valorizar
a família e você.
Porque esta é o investimento
que realmente vale a pena.
Pense nisso.
Invista na Saúde de sua família.
Invista na sua vida.
Invista em quem val ouro.

OUROCLIN
ASSISTÊNCIA À SAÚDE

Ligue (041) 224-0203
Rua Des. Westphalen, 1189
Curitiba - Paraná



UNICLINICAS
Rua Prof. João Cândido, 898
Tel (0432) 24-2870
Londrina - Paraná

TELEVENIDAS (041)
Rua Des. Westphalen, 15
20o. andar - sala 2006 - Curitiba - PR

Ecologia tem Universidade

Desde o dia 5 de junho do ano passado, quando foi inaugurada, a Universidade Livre do Meio Ambiente, vinha funcionando provisoriamente no Bosque Gutierrez. Desde ontem, ela ocupa uma área de 30 mil m² de mata nativa, no bairro do Pilarzinho, pertencente à família Zaninelli, que deu nome ao novo parque.

Em um ano de atividades, a Universidade Livre do Meio Ambiente já ministrou 23 cursos para 1.100 alunos. Com a nova sede, dotada de três auditórios com capacidade para 200 pessoas, a universidade poderá ampliar seu atendimento. Segundo o secretário municipal do Meio Ambiente, Hitoshi Nakamura, a proposta é de investir também na área de pesquisa ambiental. "Este será um local de formação e informação ambiental", destacou.

A Prefeitura de Curitiba investiu cerca de Cr\$ 400 milhões na nova sede da univer-

sidade, cujo projeto é do arquiteto Domingos Bonges-tabs. Edificado em madeira e vidro, rodeado por paredes de pedras naturais, o pavilhão "Jacques

Costeau" tem uma rampa em forma de espiral de 22 metros, que serve de sustentação do prédio e de acesso às salas. O complexo conta, ainda, com auditório para cem pessoas, áreas de estudo e espaço para administração, totalizando 350 m² de área construída.

As obras da universidade foram iniciadas em abril do

ano passado e estão praticamente concluídas, faltando a-

ros. No lago, ao lado do pavilhão principal, ficarão aves aquáticas.

Rosemari Rothern de Sá, coordenadora de cursos da universidade, explicou que são oferecidos dois cursos básicos. O primeiro intitulado "A Cidade e o Meio Ambiente", é dirigido à população em geral e aborda aspectos referentes aos seguintes temas: ecologia urbana, desenvolvimento e conservação, planejamento urbano, história de Curitiba, áreas verdes e fauna verde e programas e legislação ambiental.

No segundo curso básico são inseridos temas de acordo com o interesse dos grupos

em formação. No caso dos cursos básicos, por exemplo, abrange informações sobre turismo ecológico na cidade. Para professores, a educação ambiental e seus aspectos pedagógicos passam a ser os assuntos em destaque.

Além dos cursos básicos, Rosemari revelou que a partir do próximo mês serão iniciados cursos específicos sobre os seguintes temas: Avaliação de Impacto Ambiental em Áreas Urbanas; Conservação de Energia; Saneamento Básico; Gerenciamento de Resíduos Sólidos; e Arborização Urbana. Para os cursos específicos serão oferecidas vagas limitadas, com convites dirigidos para todo o Brasil e países do Cone Sul. Os grupos interessados em participar dos cursos básicos poderão entrar em contato pelo telefone 333-2112, ramais 132 ou 150.



Jacques Costeau na inauguração

penas a parte do paisagismo. O Parque Zaninelli está sendo preparado para se transformar num santuário de aves. Lá foram instalados bebedouros e comedouros para atrair páss-



Mário José Gondek Cia Ltda

Sementes, fertilizantes, defensivos

Av. Independência, 105 - Fone 842-1697
Araucária Paraná

Hallucination Band
Music Beyond the sky

Hoodoo Gurus, Nirvana,
INXS, REM, Pixies, Beatles,
Ramones, The Cult

Tocamos em festas,
promoções, etc...

242-6167 (Cassiano)

Fermipan

Comércio de produtos para panificação

Farinha de trigo - fecula - sal
centeio - shoroter - etc...

Rua Luiz França, 1850 - Vila Oficinas - Curitiba - Paraná
Fone: (041) 266 - 4733 e 266 - 4468

**Atenção
interessados em
aprender a
Língua Polonesa**

Estão à venda as fitas do Curso de Polonês em Casa, curso editado pelo nosso LUD e coordenado pelo Professor Mariano Kawka.

Ligue (041) 233-9194 ou escreva para Caixa Postal 1775


Em breve cartilha com as lições!

LUD é cultura!

**Comercial de
Cereais Lagoa Ltda.**

Lagoa

Rua José Gusso, 225 - Fones: 2482433 - 248 2437
Bairro Fazendinha - Curitiba - Paraná



**Almoços • Jantares
Aceita-se Reservas**

Rua Brigadeiro Franco, 3354
Fone 222-1204

Araucária

Plano da COMEC para integração do Transporte Coletivo na Região Metropolitana recebe elogios

Todos os projetos elaborados anteriormente para a integração do transporte coletivo na Região Metropolitana de Curitiba (RMC) sempre apresentaram alguns itens muito polêmicos, inviabilizando a sua execução. Mas agora, pela primeira vez desde que começaram a ser realizados estudos nesse sentido, está havendo uma convergência dos órgãos envolvidos na questão.



Raul Antonio Hedeck

Segundo Raul Antonio Hedeck, diretor-presidente do Triar (Transporte Integrado de Araucária), empresa vinculada à Prefeitura de Araucária, "o plano realizado recentemente pela Comec (Coordenação da Região Metropolitana de Curitiba) vem ao encontro dos interesses da Urbs (Urbanização de Curitiba S/A), e dos municípios a serem integrados, ou seja, sem ferir a autonomia municipal".

Raul Hedeck explica que na elaboração do novo projeto estão sendo considerados todos os aspectos envolvendo a integração, desde os institucionais, jurídicos, técnicos e econômicos até os políticos. "O mais importante de tudo isso é que, a partir do momento que não existem mais conflitos, torna-se menos complicado o processo para a efetivação do plano", comenta.

O diretor-presidente do Triar diz que a Comec tem o apoio dos municípios porque o órgão está aberto ao diálogo com os prefeitos da RMC e pelo fato de ter uma equipe técnica bastante experiente e capacitada. "Dai a importância de a Comec ter assumido o plano de integração", enfatiza.

No entanto, Raul Hedeck entende

que as propostas para a integração ainda necessitam de muitas análises. Na sua opinião, "A Comec não vai resolver sozinha todos os problemas que envolvem a questão. As Prefeituras também devem apresentar soluções de acordo com as necessidades dos municípios".

A Comec apresentou recentemente o seu projeto para os prefeitos da RMC, que mostram-se hoje bastante otimistas com a integração. O diretor-presidente do Triar afirma que no que depender do prefeito de Araucária, Albanor José Ferreira Gomes, a integração será efetivada ainda na sua gestão. Também o vice-prefeito, Edvino Kampa, que é candidato nas próximas eleições pleiteando a administração municipal, entende que o plano deve ser executado o quanto antes para atender o grande número de pessoas que dependem de transporte coletivo para ir diariamente a Curitiba, tanto estudar como trabalhar.

O Triar, segundo Raul Hedeck, conta hoje com uma infraestrutura que permite a integração de maneira eficiente. A atual gestão da Prefeitura de Araucária procurou solucionar os problemas relativos ao transporte coletivo dentro do município adquirindo novos ônibus, abrindo novas linhas e colocando revestimento asfáltico num grande número de ruas que fazem parte do trajeto dos ônibus, entre outras melhorias. Agora, a população araucariense está aguardando a integração, o que não depende da administração municipal, mas sim da efetivação do plano da Comec.

Convenção em Araucária homologa Edvino Kampa

Considerada uma das maiores coligações partidárias no Estado, foi realizada em Araucária a convenção conjunta do PST, PFL, PDT, PTB, e PSDB, homologou a coligação e também os candidatos às eleições majoritárias e proporcionais para outubro próximo.

Edvino Kampa, atual vice-prefeito, do PST, é o candidato que concorrerá às eleições para prefeito tendo como vice, também escolhido naquela ocasião, o empresário Antonio Carlos Torres, do PFL.

Com as dependências da Câmara Municipal totalmente lotadas e com a presença de deputados estaduais, federais e vereadores dos partidos coligados, foram muitos os pronunciamentos enaltecendo os candidatos. Na mesma oportunidade foi divulgada a relação dos 78 nomes que irão concorrer à câmara municipal.

O prefeito Albanor José Ferreira



Gomes, falando na ocasião, ressaltou o surgimento natural da candidatura de Edvino Kampa e disse que "a coligação, em Araucária, de partidos até certo ponto considerados antagônicos, demonstra que estamos no caminho certo e que é possível fazer uma união visando um único objetivo que é o bem estar da comunidade".

Já o candidato Edvino Kampa,

depois de ressaltar as prioridades de sua plataforma, calçadas nas áreas da saúde, educação e agricultura, entre outros setores, foi firme ao dizer que "não é nosso costume atirar pedras em ninguém. Mas se recebermos uma, devolveremos duas. Nossa campanha será feita na base da proposta e idéia, mas não ficaremos quietos se formos agredidos".

Iluminação pública em Araucária visa maior segurança aos estudantes

Visando não apenas o embelezamento da cidade, mas também a segurança de seus moradores, principalmente aos jovens que estudam à noite, a Prefeitura de Araucária (Administração Albanor Ferreira Gomes), colocou recentemente um total de 139 lâmpadas de vapor de sódio (400 watts), substituindo as antigas lâmpadas de mercúrio, em ruas e praças onde há grande movimentação de estudantes.

De acordo com o secretário municipal de Desenvolvimento Urbano e Meio Ambiente, Elias Ubrajara Ka-



Av. Archelau de Almeida Torres

seker Junior, as novas lâmpadas foram instaladas na Rua Victor do Amaral, na Praça do Seminário, na Praça Dr. Vicente Machado e na Avenida Archelau de Almeida Torres.

O secretário também informa que a Prefeitura de Araucária substituiu luminárias simples por outras do tipo LM-3 (400 watts), totalizando 89 unidades, nos seguintes locais: Rua Jorge A. Mansur, Rua Major Sezino, Rua Guilherme da Motta Correia, Rua Claudio dos Santos, Avenida Independência e Rua Alfredo Parodi.

Inaugurações

Inauguração de Cancha Esportiva

O prefeito Albanor José Ferreira Gomes, de Araucária, inaugurou há poucos dias a Cancha Esportiva da Escola Municipal David Carneiro, no bairro Menino Deus, a qual foi construída para atender não apenas os alunos, mas a comunidade em geral.



Inauguração de Escola

Na solenidade de inauguração da Escola Municipal Marcelino Luiz de Andrade, em Araucária, o vice-prefeito Edvino Kampa, o prefeito Albanor José Ferreira Gomes e o presidente da Câmara Municipal, Ademir Paiola, fazendo o hasteamento das bandeiras do Paraná, do Município e do Brasil.



de Pando Henrique Piatoski

OS MELHORES PREÇOS DE CURITIBA

OS MELHORES PREÇOS DE CURITIBA

LAJESUL
Comércio de Materiais de Construção LTDA.

Cimento - Brita - Areia - Cal - Tintas - Madeiras
Tubos e Conexões - Lajotas - Coloniais - Etc...

Rua Nunes Machado, 3400/3400 - Vila Parolin
Escritório: Fones: 278-5341 e 278-3086 - Curitiba - Paraná

União Juventus

Juventus com festas especiais



Festa junina

Acontecerá no próximo dia 28 de junho uma grande festa junina. Para todos os públicos (crianças, jovens e adultos), tendo seu início previsto para as 14:00 horas, devendo se prolongar até a noite.

Com tudo o que a festa junina tem direito, muita música, quadrilha, barraquinhas de brincadeiras e comes-e-bebes, esperamos por você.

A festa promete muitas surpresas, separe seu traje, prepare seu apetite para o pinhão, quentão e outras guloseimas, e venha se divertir junto à fogueira.

Festyn Wódki

Dias 6, 7 e 8 de agosto, terá lugar, nos salões da sede Urbana, a X FESTYN WÓDKI, que este ano vem com novidades especiais, como um concurso que está sendo realizado pela Sociedade União Ju-

ventus e a Associação de Barman, para preparar e avaliar receitas de coquetéis enviadas pelos sócios. As vencedoras serão parte integrante do menu da festa.

Não perca três noites de muita festa, regadas a vodka e os mais tradicionais pratos típicos poloneses. Reserve já sua mesa na Secretaria do Clube, 342-3635, e não perca o mais original evento etílico do país.



Ala Jovem com Tudo

Sob o comando de Sabrina Shulhan a Ala jovem do União Juventus vem promovendo eventos de muito sucesso. Agitando a galera, eles promoveram no último dia 6 de junho o baile da "Porca e do Parafuso", com patrocínio da Osten Ferragens. O sucesso foi tanto, que eles prometem muita vibração nos próximos, fique de olho e confira de perto o que a agenda da Ala Jovem tem a oferecer. Maiores informações pelo fone: 342-3635.

Nações Unidas

Estão sendo realizados os treinos para a próxima disputa do Programa Nações Unidas, que desta vez será contra a Espanha e que irá ao ar em meados do mês de julho. A rapaziada do Grupo Folclórico União Juventus está se empenhando ao máximo nos treinos.

Curso de Polonês em Casa

Lekcja Dwunasta Lição Doze

Respostas dos exercícios - Lição 12:

1. Moje mieszkanie
2. Nasze książki
3. Trzecie kwiaty
4. Wasz samochód
5. Jej siostra
6. Jego córka
7. Jego pies
8. Ich domy
9. Ich lalki
- II.
1. Dwie ciekawe książki
2. Dwie młode dziewczynki
3. Dwaj młodzi przyjaciele
4. Trzy wysokie okna
5. Trzej przystojni mężczyźni
6. Trzy dorosłe córki
7. Cztery polscy dziennikarze
8. Cztery nowe suknie
9. Cztery dobre studentki
10. Trzej moi bracia
11. Dwie ich siostry
12. Cztery jej przyjaciółki
13. Trzy ładne zabawki
14. Cztery czarne ołówki
15. Dwaj jego koleczy
- III.
1. Spotkamy się za dwa tygodnie.
2. Wrócimy za trzy miesiące.
3. Ślub będzie za miesiąc.
4. Rzucam palenie za cztery dni.
5. Oddam ci pożyczkę za dwa dni.
6. Wracam za godzinę.
- IV.
1. małemu dziecku
2. młodej dziewczynie
3. temu studentowi
4. klientowi
5. panu
6. pani
7. lekarzowi
8. kolezde
9. klientom
10. dzieciom
11. ci
12. mu
13. jej
14. im
15. wam
16. im
- V.
1. Czyja to sukienka?
2. Czyje to sukienki?
3. Czyj to pies?
4. Czyje to psy?
5. Czyj to samochód?
6. Czyje to samochody?
7. Czyje to dziecko?
8. Czyje to dzieci?
9. Czyje to mieszkani?
10. Czyje to mieszkania?
- VI.
1. To są jej rodzice.
2. To są moi rodzice.
3. Mój samochód jest stary.
4. Nasze samochody są stare.
5. Dwaj mężczyźni rozmawiają.
6. Basia ma trzy zielone ołówki.
7. Ślub będzie za dwa tygodnie.
8. Ona będzie tutaj za godzinę.
9. One są bliźniaki.
10. Nie wiem, kto jest Jasia.
11. Nikotyna zatruwa płuca i osłabia nerwy.
12. Gdzie będzie ślub (wesela)?
13. Nie wiem, kiedy będzie ich ślub.

**LUD - Solidário
há 72 anos. Assim**

Lojas Santo Antônio

As melhores marcas,
os melhores preços

Pierre Cardin, Calvin Klein, Dijon, Lee, Levi's,
Krieger, Staroup, Wollens, Adidas, Rainha,
Topper, Nike, M200, Samello.

Loja 1: em frente à Igreja do Portão, Fone: 242-3192
Loja 2: Av. Winston Churchill, 768, Fone: 246-3565

ALBINI IMÓVEIS ATENÇÃO!

Desejando comprar, vender ou alugar
seu imóvel, consulte-nos

Ha 17 anos vendendo e administrando
imóveis na região do Grande Portão.

Garantimos o Aluguel
do seu Imóvel.

Av. Rep. Argentina, 3040 - 1ª andar
Fone: 242-3013 e 244-9108
(Em frente à Igreja do Portão)

auto-tecnica
-bszka

RETÍFICA

de cilindros,
carcaças,
cabeças,
virabrequins
e motores a Bore
de troca
é no TYSZKA.

LIGUE
276-5721

20 anos
servindo

SUKCES GORBACHEVA W STANACH ZJEDNOCZONYCH

Niedawno temu Mikhail Gorbachev zakończył pełną sukcesu dwutygodniową podróż w Stanach Zjednoczonych. W jego pewnym sobie zachowaniu nic nie wskazywało, że ten najwyższej klasy polityk został pozbawiony władzy. Amerykanie widzą w nim człowieka, który ma największą zasługę w zakończeniu zimnej wojny, zgłowali mu tryumfalne przyjęcie.

Aczkolwiek jego wizyta miała zasadniczo na celu zebranie funduszy przeznaczonych na fundację jego imienia, niemniej wizyta męża stanu najwyższej klasy w polityce światowej stała się również wydarzeniem

dużej wagi.

W swoich przemówieniach Gorbachev podkreślił, że przyszłość należy do czegoś co się wyłoni pomiędzy kapitalizmem i socjalizmem. Świat potrzebuje jakiegoś rozwiązania, jakiegoś nowego myślenia. Wspominając swoją perestrojkę i głośność przyznał, że wprowadzając te reformy nie widział do czego w ostatecznym rezultacie one doprowadzą. Niestety zamierzone reformy nie mogły być urzeczywistnione na skutek oporu partii i aparatczyków, które widziały w reformach ukrócenie władzy.

Zdaniem Gorbacheva ta władza powinna ulec decentralizacji i być pozbawiona dużej części swych uprawnień.

W dyskusjach, jakie się wywiązały na tych zebraniach brała udział również jego żona Raisa, która wyrażała obawę o osobiste bezpieczeństwo swego męża. Obawia się tego niebezpieczeństwa ze strony prasy rosyjskiej, która prowadzi kampanię przeciwko mężowi. Ta prasa czyni mu zarzuty wzbogacenia, wywiezienia dużej gotówki zagranicę i kupna nieruchomości.

Tą krytyką zarówno ze strony radykalnych reformatorów, jak i twardogłowych

komunistów Gorbachev czuje się zmęczony. Obie te strony go krytykują, ale nie podają rozwiązania wyjścia z kryzysu, ani złagodzenia poważnych problemów wynikłych z powstania różnych nacjonalizmów, czy nieporozumień etnicznych.

Mimo poważnych ekonomicznych i politycznych kryzysów, jakie zaistniały w różnych republikach byłego Związku Sowieckiego, Gorbachev nie traci nadziei. W tej chwili Rosja znajduje się na dnie, ale przyjdzie moment i znowu powstanie.

Aczkolwiek Gorbachev zapewnia, że nie ma politycznych ambicji, to

jednak jego ustawiczna aktywność i wpłatanie w problemy nie tylko jego ojczyzny, ale i problemy międzynarodowe wskazują

na to, że może w niedalekiej przyszłości zacząć się być zmuszony przyjąć ponownie najwyższą godność prezydenta państwa.

Jest interesujące, że człowiek, który zlikwidował zeszklerociąły system komunizmu i podziwiany dosłownie przez cały świat jest tak mało ceniony we własnym kraju.

Aleksander Englisch

UKRAINA I POLSKA (III)

Leonid Krawczuk wybrany przez większość Ukraińców na prezydenta wolnej Ukrainy, przemienił się w komunistycznego funkcjonariusza w ukraińskiego nacjonalistę. Mówi płynnie po ukraińsku, co wśród zrusyfikowanych komunistów ukraińskich należy do rzadkości. Urodzony w polskim Równym, miście które przed II wojną przynależało do Rzeczypospolitej, rozumie a nawet rozmawia po polsku, ale - jak się wydaje - sympatią Polski nie obdarza. Zapatrzony jest w Niemcy i w USA. Stamtąd liczy na pomoc finansową, fachowców i nowoczesną technologię. Ma zaile preferencje prezydenta rosyjskiego Borysa Jelcyna. Jako wytrawny dyplomata akceptuje mocarstwo patriotyczny program młodych nacjonalistów ukraińskich "Ruch". Dąży do całkowitego rozdziału Ukrainy od

Rosji, Białorusi oraz Mołdawii.

Rosyjskie próby nacisku

Ciągle jeszcze znajduje się na terenie Ukrainy 1,3 miliona żołnierzy byłego Związku Radzieckiego. Jedynie 400.000 złożyło przysięgę na wierność nowej republice ukraińskiej. Ogromna większość nie uczyniła tego, nie ufając obecnym politycznym konstelacjom. Ciągle wydaje się wielu, że imperium sowieckie zregeneruje się, nabierze sił i upomni się o swoje utracone ziemie. Rosjanie próbują gospodarczo Ukrainę wyniszczyć; dawkują gaz i ropę, paraliżują loty z Ukrainy do Rosji i z powrotem. Ale ten miecz jest obosieczny. Ukraina posiada żyzną ziemię, tutaj skoncentrował się przemysł ciężki, byłej europejskiej części ZSRR.

Kijów dogaduje się ostatnio z Teheranem w sprawie importu ropy naftowej, prowadzone są

rozmowy z Turcją w celu utworzenia wspólnoty ekonomicznej krajów czarnomorskich. Myśli się w przyszłości o federacji z Grecją, Bułgarią i Rumunią.

Stosunek do Republiki

Rosyjskiej

Rosja pozostaje złem koniecznym, z którym trzeba się pogodzić, gospodarczo współżyć. Ale równocześnie dąży się usilnie do całkowitego oderwania od Rosji.

Prezydent Krawczuk nie ustępuje gdy chodzi o broń nuklearną i flotę czarnomorską. Rozkazy urzędującego w Moskwie Szaposznikowa coraz częściej określa się jako ingerencję w wewnętrzne sprawy Ukrainy. Nie wolno jednak zapomnieć, że większość stacjonującego na Ukrainie wojska z jego kadrami jest pochodzenia rosyjskiego i czuje się Rosjanami. Prorosyjski jest

również lewobrzeżny pas nad Dniestrem, w większości zamieszkały przez Rosjan.

Nacjonalistyczny program "Ruchu" dążący do stworzenia całkowicie wolnej i niezależnej od Rosjan Ukrainy, jest - delikatnie mówiąc - negatywnie ustosunkowany do każdej mniejszości narodowej, szczególnie do Rosjan. Dąży nie tylko do wywołania się spod kurateli rosyjskiej, ale ma ambicje poprzez Europę Zachodnią i USA odegrać przewodnią rolę w byłym imperium sowieckim. Poproszą zająć miejsce Rosji. Przywódca posłaniu do wolnego świata pisze, że wolna Ukraina pragnie być ojczyzną dla wszystkich swoich mieszkańców niezależnie od światopoglądu, narodowości czy wyznania. Ukraina najbliższej przyszłości to kraj - według przywódcy "Ruchu" - w którym Rosjanin będzie żył dostatniej i

wolniej niż w Rosji, a Żyd bezpieczniej niż w Izraelu. Zbyt piękne to, aby było do zrealizowania w kraju, który nigdy nie był państwem, nie zaznał prawdziwej wolności oraz gdzie struktury tradycyjnych demokracji europejskich są kompletnie nieznanne.

Dyktat geopolityki

Jedno jest już dzisiaj do przewidzenia; wolna Ukraina w miarę odrywania się od rosyjskiego kolosa, będzie musiała poprzez Polskę dokooptować do Europy. Tak jak Polska próbuje to czynić poprzez Niemcy.

Czynimy więc wszystko, aby nasze stosunki ze wschodnim sąsiadem były nie tylko poprawne, ale z czasem stały się przyjazne. Nie ma pod słońcem rzeczy niemożliwych.

Piotr Włoczyk

UROCZYSTOŚĆ NAJŚWIĘTSZEJ TRÓJCY

Ewangelia według św. Jana 16.12-15.

"Gdy zaś przyjdzie On Duch Prawdy, doprowadzi was do całej prawdy" (J 16,13).

Najświętsza Trójca, Jedność osób Bożych - Ojciec, Syn i Duch Święty - jest i pozostanie zawsze największą, w pełnym tego słowa znaczeniu tajemnicą. Ale nie jest to tajemnica tak daleka i zamknięta w sobie. Bo, Bóg, który "zstępuje w obłoku", daje się poznać, otwiera się i udziela człowiekowi, objawia się i pozostaje Bogiem ukrytym. Cała Trójca Święta zwróciła się ku nam i zaangażowała w dzieło naszego zbawienia i uświęcenia, byśmy uwierzyli, że nas kocha w Jezusie i przez Niego Bóg jest obecny wśród nas, pełniąc swego bóstwa. Przez Ducha

Świętego Syn jest w Ojcu, a Ojciec w Synu. I ten Bóg jest z nami: jest "Emanuel - Bogiem z nami".

Obecność Trójcy św. jest faktem uszczęśliwiającym, otwierającym szerokie horyzonty i możliwości dla rozwoju naszej chrześcijańskiej osobowości. Jest w nas obecny Ojciec, Mądrość przedwieczna, nadająca porządek i ład wszystkiemu. I moje życie w każdym szczególe jest przez Opatrzność zaplanowane. Jestem własnością Boga i nawet każdy włos na mojej głowie jest policzony. Jesteśmy dostatecznie wyposażeni do skutecznego działania w sferze naturalnej choć i tu Bóg nie pozostawia nas w samotności. A przecież obok porządku natury, Bóg przygotował nam całe

bogactwo łask nadprzyrodzonych.

Pomostem do sfery nadprzyrodzonej jest obecność Syna Bożego, Jezusa Chrystusa, który dał nam zbawienie bez naszych zasług, gdyśmy tylko spełnili warunek przylgnięcia umysłem do prawd wiary. Przypominając słowa św. Pawła: "Wiem komu uwierzyłem" (2 Tm 1,12).

Uszczęśliwiająca jest wreszcie obecność i asystencja Ducha Świętego, który prowadzi jednostki i cały Kościół do pełniejszego poznania zawartości skarba objawienia. O tym mówi wyraźnie dzisiaj Ewangelia: "Duch Prawdy, doprowadzi do całej prawdy" (w.13). "Wszystko co ma Ojciec, jest moje. Duch z mojego weźmie i wam

objawi" (w.14). "Cała prawda", to nie jakaś teoria lub jakiś system myślowy, lecz objawienie się Boga w osobie Jezusa. "Otoczyć chwałą" - Jezusa znaczy ukazać Jego boskie postępowanie i dokończyć Jego dzieła. Duch Święty nie przyniesie żadnej nowej Ewangelii. Jego działalność nie ograniczy się jednak tylko do pamięciowego

przypomnienia uczniom tego, co Jezus powiedział i czego dokonał. Oznacza ona coraz głębsze wnikanie w tajemnicę Boga, a dokonuje się to przez miłość. Przez zesłanie Ducha św. Jezus doprowadził Objawienie do końca i do doskonałości. Duch św. swymi darami udoskonala naszą wiarę, aby coraz głębsze było nasze rozumienie objawienia, którego pełnią i pośrednikiem jest Jezus.

Uwielbiając Trójcę Świętą dziękujemy Jej za opatrznościowe rządy nad światem, za ciągle objawianie nam Boga w historii człowieka, za oddanie nam

swymi łaskami, które przyjęte ochotnym sercem nie tylko napelniają nas nadziejami na lepsze życie, ale wciągają nas w to pełne boże życie. Jakże smutne byłoby nasze życie, gdyby je nie napelniała miłość Trójcy Świętej

człowieka. Dzięki tej miłości my wierzymy, że są w świecie jakieś wartości, które nie giną nigdy. Myśląc o tym wszystkim nie zapomniemy, że żyje i działa w nas Trójca Święta, którym jedynym celem jest uszczęśliwienie człowieka.

z P. J.

Wiadomości z Kościelne

Nowy Nuncjusz w Brazylii

Papież, Jan Paweł II zamianował w tym tygodniu biskupa Alfio Rapisarda na stanowisko Nuncjusza Brazylii. Dom Rapisarda jest następcą Dom Carlo Furno, który został mianowany Nuncjuszem Italii.

Rapisarda, lat 59, od 1985 roku był Nuncjuszem w Zairze. Karierę dyplomatyczną rozpoczął w roku 1962 pracując na stanowiskach w Hondurasie, Francji, Jugosławii, Libanie i Boliwii.

Nowy Nuncjusz pracował w Brazylii między 1967 i 71 rokiem jako sekretarz nuncjatury w Brazylii.

Do obowiązków Nuncjusza należy między innymi przedstawianie Papieżowi kandydatów na biskupów.

Patron chorych na AIDS

Księża Jezuitci przedstawili Ojcu św. kandydata na Patrona chorych na AIDS. Mógłby nim być św. Ludwik Gonzaga, który w 1591 w Rzymie pomagał ofiarom tyfusu. Zmarł, zarażony tą chorobą.

Muzułmanie w Italii

Dzięki wielkim ruchom migracyjnym muzułmanie stali się drugą co do liczby religią Włoch.

Wiara we Francji

Według ankiety pisma francuskiego "Panorama", 55% młodych tego kraju w wieku między 20 i 30 lat oświadczyło, że wierzą w Boga i że wiara jest dla nich czymś bardzo ważnym.

Grób Kajfasza

W Jerozolimie, w jednym z parków miasta, odkryto grób najwyższego kapłana Kajfasza, który wydał Jezusa w ręce Piłata. Resztki Kajfasza znajdują się w krypcie rodziny w okolicy wzgórza "Złej Rady". Archeolodzy mają zamiar zbadać dokładnie resztki śmiertelne by stwierdzić ich pochodzenie.

Kościół w Chinach

W Chinach, ze względu na religijnych, jest uwięzionych 5 biskupów i 2 wikariuszy

generalnych. 11 biskupów i 10 kapłanów nie może opuścić swoich siedzib. Władze chińskie od ponad 40 lat nie pozwalają katolikom utrzymywać kontakty ze Stolicą Apostolską.

"Siostry Życia"

W Stanach Zjednoczonych powstało nowe zgromadzenie sióstr, które ma za cel obronę życia od momentu poczęcia aż do śmierci naturalnej. Kardynał O'Connor jest jednym z fundatorów. Pierwsza grupa 8 postulantek już rozpoczęła okres przygotowawczy. Liczba kandydatek ciągle wzrasta.

Instrukcja Duszpasterska o Komunikacji

W dniu 22 lutego b.r. Rada Papieska do Spraw Środków Masowego Przekazu wydała Instrukcję Duszpasterską "Aetatis Novae". Instrukcja ta zawiera pięć części: kontekst środków masowego przekazu, rola mass media, aktualne problemy, komunikacja w duszpasterstwie, konieczność planu duszpasterskiego.

PAPIEŻ O "SZCZYZIE ZIEMI"

Papież Jan Paweł II wezwał wiernych całego świata do modłów o pomyślny wynik obrad "Szczytu Ziemi" w Rio de Janeiro.

"Módlcie się wszyscy wraz ze mną, by uczestnicy konferencji byli dalekowzroczni i wiedzieli jak poprowadzić ludzkość drogą solidarności oraz wspólnej ochrony Ziemi, którą dał nam Bóg" - powiedział Ojciec św., dodając, że celem szczytu jest zbadanie stosunku pomiędzy ochroną środowiska, a rozwojem przemysłowym.

"Problemy te mają u swych korzeni głęboko etyczny

wymiar i tym samym dotyczą ludzkiej istoty... z jej potrzeb do swobody zróżnicowania godności jako obrazu Boga, obowiązkami, jakie każdemu człowiekowi ma w sobie przyszyty pokoleń oświadczył Papież.

Watykan odrzuca twierdzenia, iż dla ochrony środowiska naturalnego należy zmniejszyć światowy przyrost ludności. Papież przeszkodził by programowi kontrolni urodzin znalazł programie obrad "Szczytu Ziemi".

Zgon więzionego biskupa

W Chinach zmarł w więzieniu 85-letni biskup Piotr Józef Fan Xueyan, uważany za zwierzchnika podziemnego Kościoła katolickiego w Chinach. Od 1951 r. - kiedy mianowano go biskupem - był ciągle represjonowany za odmowę w zakładaniu tzw. "Kościół patriotycznego" nie uznającego zwierzchnictwa Stolicy Apostolskiej ani Papieża.

Prześladowano go również konsekracjami biskupów niezgodnie z polityką władz komunistycznych. Fan Xueyan wyszedł z więzienia w r. 1979. Po trzech latach skazano go ponownie na dożywotnie więzienie. Tylko na podstawie naciskiem opinii publicznej w 1990 r. biskupa Fan Xueyan wytrącono ponownie do więzienia.

Wiadomości z Polski

PRZEGLĄDAJĄC GAZETY ...

Poczytajmy sobie trochę o tym co dzieje się w polskim życiu kulturalnym. RZECZPOSPOLITA, z dnia 5 kwietnia br. daje wywiad z Jerzym Beresiem, rzeźbiarzem, który pracując w drewnie, tworzy "Zwidy", wielkie prace montowane z drzew, płótna, korzeni, sznurków. W maju 92 r. Beres przedstawia swą twórczość w Pawilonie Sztuki współczesnej w Sewilli na wystawie Expo'92. Oprócz niego wystawiają czterej inni artyści polscy. Beres kształcił się w Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych i pracował pod kierunkiem słynnego rzeźbiarza Xawerego Dunikowskiego. Sztukę jego cechuje oryginalność i zawsze pewne przesłanie, które chce przekazać. W latach 70-tych miał kłopoty z cenzurą i nie mógł wystawić swych dzieł.

Jacek Sieradzki w POLITYCE (28/3 br.) w artykule pt. "Zakopiański afisz" donosi nam o działalności i projektach Teatru im. Witkiewicza w Zakopanym. Jak można zrozumieć z artykułu jest to teatr ludzi młodych, którzy zaczęli od zera, bez lokalnej dotacji, którym na początku było bardzo ciężko, musieli walczyć o widzów, ale

zaczekali zębami i z uśmiechem szli dalej. W tej chwili wystawiają tak poważne sztuki jak "Salome" Oscara Wilde w odmiennej od szablonów reżyserii Andrzeja Dziuka, wystawiają lekkie, dowcipne sztuki Moliera, no i oczywiście sztukę patrona teatru, Witkiewicza "Matkę", przedstawioną tu jako groteskę psychologiczną.

RZECZPOSPOLITA podaje wywiad z młodym autorem polskim Pawłem Huellem, którego debiutancka powieść "Weiser Dawidek" robi błyskotliwą karierę i ma liczne tłumaczenia na obce języki. Tem powieści jest Gdańsk. Za powieść, która prawdopodobnie będzie filmowana, autor dostał nagrodę Kościelskich, za inną powieść "Opowiadania na czas przeprowadzki" otrzymał nagrodę niemiecką im. Andreea Grynhusa.

GAZETA WYBORCZA z 5 maja br. donosi, że w Warszawie obchodzone 40-lecie Radia Wolnej Europy. Przed 40 właśnie laty usłyszano pierwszy raz w kraju sygnał RWE w Monachium. "Od tej pory RWE nie schodziło z anteny, a w okresie przesieleni swoimi audycjami niejednokrotnie wpływało wręcz na bieg

wydarzeń". Obecnie RWE ma swe biuro w Warszawie i nadaje na fali IV Polskiego Radia. Pierwszy i długoletni dyrektor RWE Jan Nowak-Jeziorański uważa, że praca rozgłośni jest dalej potrzebna, gdyż "stary porządek runął, a nowy się jeszcze nie pojawił". Uważa on, że Polska jest w okresie niesłuchanie trudnym, w którym trzeba walczyć przeciw chaosowi i realnemu niebezpieczeństwu utraty tego cośmy zdobyli. Niestety od połowy 1990 r. Polska powoli traci zdobyte pozycje. Wolna Europa jest i była potężnym instrumentem, który może wywierać wpływ na sytuację. Rozgłośnia jest amerykańska, lecz kierownictwo ma zupełną swobodę w układaniu programów.

RZECZPOSPOLITA - 2 maja br. pisze o stosunkach Polski ze wschodnimi sąsiadami. Trudno to sobie wyobrazić, ale obecnie prawie nie mamy granicy z Rosją (poza okręgiem kalingradzkim). Zamiast dawnej granicy z ZSRR mamy granicę z Litwą, Ukrainą i Białorusią. Z tą ostatnią stosunki układają się najlepiej. O ile obroty handlowe z b. ZSRR spadły o 70%, o tyle z Białorusią wzrosły o 20%. Z Ukrainą, po dobrym roku,

kiedy to Polska pierwsza uznała niepodległość Ukrainy, zapanował pewny zastój, choć pozytywna była wizyta prezydenta nowej republiki. Z Litwą niestety stosunki nie są dobre. Polityka polska musi balansować między obroną interesów naszej mniejszości na Litwie, a dobrymi stosunkami z samą Litwą. A co z Rosją? I tu znów trzeba zachować równowagę między dobrymi stosunkami i poparciem młodych państw, a stosunkami z Rosją, która nadal zamierza pełnić swą mocarstwową rolę. Chodzi o dobre stosunki sąsiednie i dojsć do rosyjskich rynków zbytu. (W chwili gdy piszemy ten przegląd prez. Wałęsa był już w Moskwie i zawarł układ, który, choć mocno krytykowany, jest jednak ważnym krokiem w uregulowaniu sprawy wycofywania wojsk sowieckich z Polski).

Pismo WPROST z dn. 19/1 br. w artykule "Lont się dopala" daje uszczypliwy podtytuł: "... dostojnicy kościoła angikańskiego odprawili specjalną mszę św. za chorych na AIDS. Nasi biskupi wybrali milczenie". Odpowiedzią na to może być artykuł zamieszczony w POLITYCE z 2 maja pt.

"Głuchych nikt nie przekona" - wywiad z ks. Arkadiuszem Nowakiem, który opiekuje się ośrodkiem nosicieli HIV w Piastowie. Podobnie jak w Józefowie i tu mieszkańcy nie godzili się na obecność chorych na AIDS. Teraz konflikt przycichł i zakonnik Kamilianin (św. Kamil - patron chorych i szpitali) podjął się opieki nad tymi chorymi. "Kościół nie podejmuje się rozwiązania AIDS na świecie. Pomaga człowiekowi, każdemu, nawet najbardziej grzeszemu. W naszym ośrodku jest grupa chorych, u których podłożem zarażenia był grzech. Czy Kościół miałby ich odrzucić? - mówi ks. Arkadiusz.

RZECZPOSPOLITA (6.V.92) opisuje "wyprawy do świata umarłych", wycieczki, czy może raczej pielgrzymki młodych Żydów z Izraela i całego świata do Polski, "marsz żyjących", którego celem jest odwiedzanie miejsc męki. Jedni odbierają to jako obowiązek państwowy, w innych budzą się dawne urazy i lęki. Uczestnicy boją się wystąpien antysemitycznych w naszym kraju, które niestety, choć sporadycznie, zdarzają się.

Irena Losiowa

WIELICZCE GROZI ZAGŁADA

Kopalni w Wieliczce, jedynemu obiektowi górniczemu na świecie czynnemu bez przerwy od czasów średniowiecza, najstarszemu zakładowi przemysłowemu w Polsce, wpisanemu na pierwszą listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO - grozi zagłada.

W polskim prawodawstwie kopalnia w Wieliczce traktowana jest tak, jak każde inne przedsiębiorstwo pro-

dukcyjne. Pod względem zobowiązań wobec państwa, nic jej nie odróżnia od fabryki traktorów czy wytwórni wozów.

Nie kontrolowana eksploatacja po II wojnie spowodowała przebiecie się do zawodnionych skał. Obecnie są dwa wielkie wycieki, z którymi nie można się uporać. Konieczne jest więc stałe odprowadzanie wody po jej odsoleniu, co wymusza produkcję ni:im wysokich kosztów.

Tymczasem w budżecie państwa zabrakło pieniędzy na niezbędne roboty. Z 25 miliardów złotych przyznanych w pierwszym kwartale, Wieliczka otrzymała w go-tówce 16 miliardów. Wstrzymano niektóre prace i - ze względu na bezpieczeństwo zwiedzających - zamknięto część trasy turystycznej.

Uratować Wieliczkę może, zdaniem dyrekcji, pozabawienie jej statusu przedsiębiorstwa produkcyjnego.

Dicionário Português-Polonês/ Polonês-Português de bolso

Encomende já o seu.

Ligue (041) 233-9194 ou escreva para
caixa postal 1775, CEP 80410,
Curitiba - Paraná

LUD edita conhecimento

**LUD:
U Korzeni,**

**Kultury
i Tradycji**

